**1 Anslutningsladd MS**

Liitântäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

### Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

<b>Product</b>	<b>Type designation</b>
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, March, 2013

Fredrik Andreassen, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M33



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

## M33

### SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Motorvärmaren monteras på slangen mellan kupevärmväxlaren och motorn.
3. Montera de medsända (90°) slangarna på värmarhuset enligt bilden. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör. Demontera bilens luftburk.  
PEUGOT: Montera vinkeljärnet på växellådan med befintlig växellådsbult. Fäst värmarhuset i vinkeljärnet med gummiklamman. Se till så att värmarhuset inte kommer i vägen för växelreglaget. Mätta in och kapa originalslangen. Montera skarvstoserna.  
TOYOTA: Lossa den övre kupevärmväxlarslangen från motorn och montera slangen från värmarhuset där istället. Placera värmarhuset i "försänkning" på växellådan. Mätta in och kapa originalslangen. Montera slangen från värmarhusets sidopip med skarvstosen.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

### ENGLISH

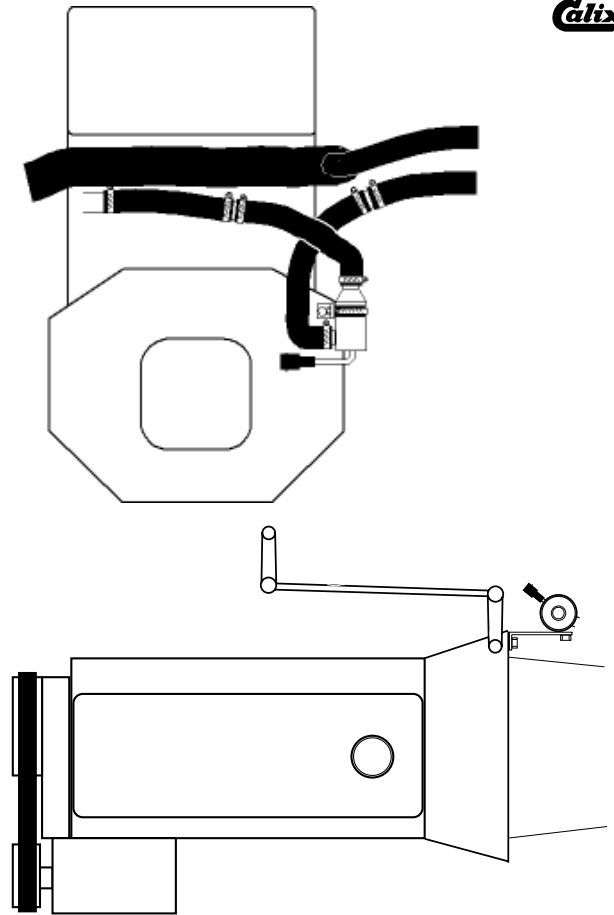
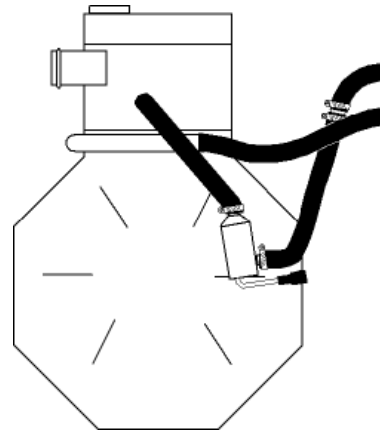
1. Drain the coolant.
2. Install the engine heater on the hose between the engine and the cabin heat exchanger.
3. Install the hoses (90°) on the heater as shown in picture. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe. Remove the air filter.  
PEUGOT: Install the angle iron on the gearbox with the original bolt. Mount the heater on the angle iron with the rubber clamp. Make sure that the heater doesn't get in the way of the gear shift bar. Measure and cut the original hose. Mount the joining sleeves.  
TOYOTA: Remove the upper cabin heat exchanger hose on the engine side and replace it with the hose from the heater. Place the heater in the countersink on the gearbox. Measure and cut the original hose. Mount the hose from the heater's side pipe with the joining sleeve.
4. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

### SUOMI

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Moottorinlämmittin asennetaan moottorin ja lämmityslaitteen väliseen letkuun.
3. Asenna mukaan tulleet 90 asteen letkut kuvan mukaisesti lämmittimeen ja tarkista letku liittimet. Irroita auton ilma suodatin.  
PEUGEOT: Asenna kulmarautaa vaihdelaatikossa olevan pultin alle ja tarkista että lämmitin ei ota vaihteen siirtäjään kiinni. katkaise alkuperäinen letku sopivan mittaiseksi ja liitä jatkoliitin.  
TOYOTA: Irroita lämmityslaitteen ylä letku moottorista ja asenna lämmitin letku tilalle. Asenna lämmitin vaihdelaatikon syvennykseen ja leikkaa alkuperäis letku sopivan mittaiseksi, ja asenna letku lämmitin sivu liittokseen.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

### DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Das Heizelement wird im Schlauch zwischen dem Motor und dem Heizungs-Wärmetauscher montiert.
3. Installieren Sie die Schläuche (90°) auf dem Heizelement wie abgebildet. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstutzen des Heizelements liegen. Entfernen Sie den Luftfilter.  
PEUGOT: Installieren Sie das Winkeleisen auf dem Getriebe mit dem original Bolzen. Montieren Sie das Heizelement auf dem Winkeleisen mit der Gummischelle. Achten Sie darauf, dass das Heizelement nicht in den Weg des Schaltgestänges kommt. Vermessen und schneiden Sie den original Kühlwasserschlauch. Montieren Sie die Verbindungsmuffen.  
TOYOTA: Lösen Sie den oberen Wärmetauscherschlauch auf der Motorseite und ersetzen Sie diesen mit dem Schlauch des Heizelements. Platzieren Sie das Heizelement in der Vertiefung auf dem Getriebe. Vermessen und schneiden Sie den original Kühlwasserschlauch. Montieren Sie den Schlauch vom seitlichen Heizelementanschluss zur Verbindungsmuffe.
4. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.



### PEUGOT

206 1.1 1999- ⚙️TU1JP  
206 1.1 2001- ⚙️HFX (TU1JP)  
206 1.1 2005- ⚙️HFX  
206 1.4 2001-2004 ⚙️KFW  
206 1.4 2004- ⚙️KFU  
206 1.4 1999-2004 ⚙️TU3JP

### CITROEN

Berlingo 1.4i ⚙️KFW

= Motortyp  
⚙️ = Moortortyyppi  
= Engine model